



Souvenir Booklet



Wien & Salzburg 2019 Music Tour 24th June - 3rd July 2019

Kowloon True Light School (Primary and Secondary Sections)



23.June
Sunday
Hong Kong

11:00 Pre-tour concert
Kowloon True Light School
1 True Light Lane, Kowloon
Hong Kong

27.June
Thursday
Vienna

17:00 Concert
Votivkirche
Rooseveltplatz
1090 Wien

28.June
Friday
Vienna

15:05 Concert
Peterskirche
Petersplatz 6
1010 Wien

28.June
Friday
Vienna

17:00 Flash mob outside
St Stephen's Cathedral

1.July
Monday
Salzburg

13:30 Concert
Salzburg Cathedral
Domplatz 1a
5020 Salzburg

1.July
Monday
Salzburg

15:00 Flash mob outside
Salzburg Cathedral



Message from the Principal

It was a fitting finale to the School's 70th Anniversary celebrations when twenty secondary and twenty-one primary students went on the Sound of Pearl – Wien & Salzburg 2019 Music Tour at the end of the school year. They brought with them many months of hard work trained in a repertoire of Western and Chinese songs, together with several rhythmic numbers for “flash mob” style street performances. I am so glad that the students shared their music in True Light style with audiences in Baroque churches and Viennese/Salzburg plazas alike, touching hearts and earning “Wows” and “Bravos”. Through the travels and museum visits, the girls had a rich dose of Austrian culture and history. They also tasted the famous apple strudel and dressed up for an Italian opera in the Vienna State Opera.

The highlight of the tour was the masterclass in Augarten Palais, headquarters of the Vienna Boys' Choir, conducted by the Artistic Director and Deputy Artistic Director. The girls did the School proud as they rose to the challenge by singing Vivaldi's Laudamus Te with the sound of pearl.

On behalf of the School, I would like to thank all those who helped make the tour a success, especially parent volunteers who contributed generously their time and effort. Special thanks must go to the two teachers and the professional artists who tailored the music programme and itinerary.

I am sure the tour will live in the girls' mind for a long long time. As one of them said, “I shall cherish this memory forever”.

Mrs Sandra Hon, the Principal



Message from the Artistic Director

音樂夢@39°C

多年來，我的夢想就是創造一個機會讓真光師妹們可以親身走進西方音樂世界之中，或是窺探、或是淺嚐、甚或著迷。感恩，「真珠樂韻七十載」實現了這個夢想。而且恰好是母校遷港七十周年慶典，加上可以中小學師生家長一同成行，實是個美夢。

誠如大家心聲所表達的，這次音樂之旅成果豐碩，最欣慰是同學們的音樂天賦得以發揮、音樂視野擴闊不少、自信與膽量大增。同學們於巴洛克金碧輝煌的 Peterskirche 和 Salzburg Cathedral 大教堂獻唱宗教音樂 (church music)，歌者透過美妙歌聲的演譯與現場觀眾在莊嚴宏偉的聖殿一同頌讚上主，親身感受樂曲的真意。這正正就是宗教音樂的根本！

近來西方興起街頭快閃音樂 (flash mob)，於鬧市人潮中快來快去演出短短幾分鐘。我構想「真珠樂韻七十載」時，靈機一動，誠邀 Ms Chow 參與旅程，創作快閃演出的舞蹈動作和訓練同學們。結果超乎想象，大家不單沒有害怕在大庭廣眾、在沒有事先得得到批准之下載歌載舞，而且越演越放。起初在 Schonbrunn Palace/Apple Strudel Show 之前圍唱，小試牛刀，然後在維也納市中心 Stephansplatz 數百路人圍觀下，精采演繹，贏得熱烈掌聲和雪糕錢！繼而在 Melk Abbey 廣場、Mirabel Gardens、到 Salzburg Cathedral 外無懼風雨欲來而充滿自信的演出、最後在 Frankfurt Airport 來個毫無疑問地愛上了快閃的 finale。簡直是真光女兒一大突破！

特別值得一提的是所有室內、室外演出都有 Facebook Live，讓遠在香港或其他地方的家長親友直睹現場情況，與同學們的心連在一起！更可日後不斷重溫。

十天 music tour 得以完滿成功，見證著41粒真珠大半年的努力、耐力和毅力。經過 130 小時的學習和排練，中學同學於百忙中找空檔，午膳時、放學後、假期內；小學同學每個周五放學後，大家堅持用心學習，終於在維也納和薩爾斯堡開花結果！這個成果也是學校、校長、老師們和所有家長們的。學校全力支持和配合，無論隨團與否，家長們的支持、鼓勵、無私付出，眾志成城，為同學們成就這畢生難忘的音樂夢！

「真珠樂韻七十載」的音樂夢於39度高溫下成真！

李詩禮

Artistic Director

(九龍真光中學 1976耘圃)



Itinerary

Sun 23 June

Pre-tour concert, Kowloon True Light School

Mon 24 June

Hong Kong – Vienna flight via Munich

Tue 25 June

Vienna Airport

Schonbrunn Palace

Vienna State Opera :

L'elisir D'amore by G Donizetti

Wed 26 June

Vienna Boys' Choir masterclass

Viennese Strudel Show

Thu 27 June

PERFORMANCE at Votivkirche

Musikverein :

Vienna Radio Symphony Orchestra

Fri 28 June

Mozart House

PERFORMANCE at Peterskirche

Flash mob outside St Stephen's Cathedral

Sat 29 June

Vienna – Salzburg

Melk Abbey

Flash mob in the Abbey grounds

Sun 30 June

The Sound of Music Tour

Flash mob in Mirabel Gardens

Mozart Birthplace

Mon 1 July

PERFORMANCE at Salzburg Cathedral

Flash mob outside Salzburg Cathedral

Tue 2 July

Salzburg – Vienna Airport

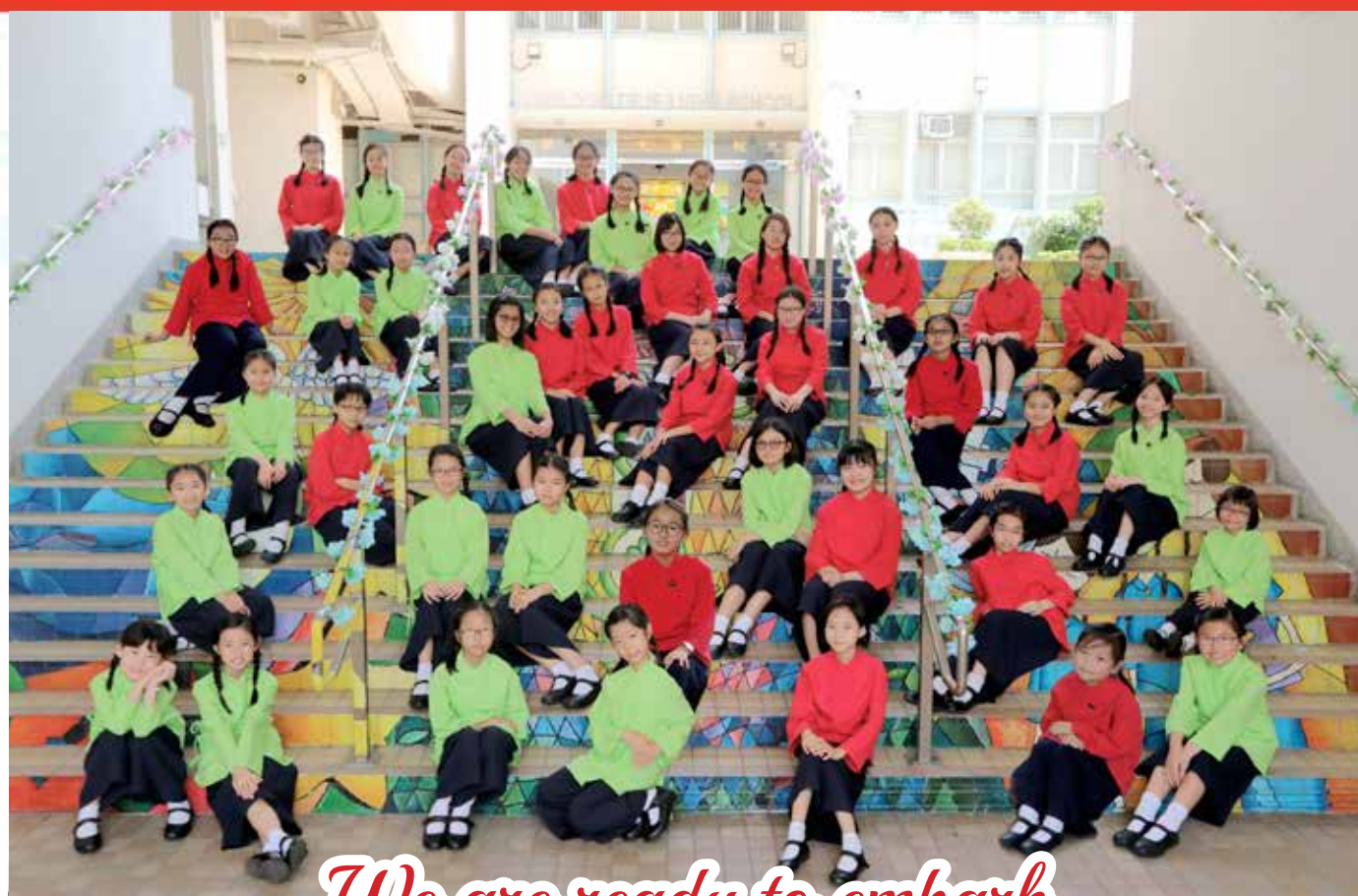
Vienna – Frankfurt flight

Flash mob in Frankfurt Airport

Frankfurt – Hong Kong flight

Wed 3 July

Home



*We are ready to embark.
Next stop: the Capital of Music!*





Programme

Chorus

1. **One Day More from "Les Misérables"**
Music by Claude-Michel Schonberg
Lyrics by Herbert Kretzmer
2. **Puttin' On the Ritz**
Words & Music by Irving Berlin
Arranged by Kirby Shaw
3. **Rhythm of Life**
Music by CY Coleman Lyrics by Dorothy Fields
Arranged by Richard Barnes
4. **Thank You for the Music from "Mama Mia"**
Words & Music by Benny Andersson and Bjorn Ulvaeus
Solo: Chan Hiu Nam, Isabella
5. **Night Yoik from Norwegian Sami Songs**
Frode Fjellheim

Solo/Duet

6. **How Beautiful Are the Feet from "Messiah"**
Soprano Solo: Yeung Cheuk Gi, Giana
George Frederick Handel
7. **Sound the Trumpet from "Comfort Ye Sons of Art"**
Female Duet: Tang Cheuk Lam, Bernice & Yeung Cheuk Gi, Giana
Henry Purcell
8. **Ave Maria**
Music: adapted from J. S. Bach by Charles Gounod (1818-1893)
Soprano Solo: Ching Lok Chee, Sarah
Frantisek Drdla
9. **Souvenir**
Violin Solo: Cheung Tsz Kiu, Katie
10. **Allegro molto e con brio: First movement from sonata in C minor, Op.10 No.1**
Ludwig von Beethoven
Piano Solo: Chan Hang-yi, Jessica
11. **Horse racing 賽馬**
Er-hu Solo: So Kei Yu, Valerie
H H Huang 曲: 黃海懷
12. **An Chloe**
Soprano Solo: Ching Lok Chee, Sarah
Wolfgang Amadeus Mozart
13. **Over The Rainbow from "The Wizard Of Oz"**
Music by Harold Arlen
Wind Ensemble: Lan Wai Huen, Jacqueline (Clarinet), Lau Sum Yee, Sammi (Flute), Lam Tsz Miu(Oboe)
14. **My Ship from "Lady in the Dark"**
Soprano Solo: Cheng Hoi Ki, Chloe
Kurt Weill
15. **Hometown trail 故鄉的小路**
Soprano Solo: Yeung Cheuk Gi, Giana
Music: S M Cui 曲: 崔三明
Lyrics: X B Huang 詞: 黃柏相

Intermission

Sun 23rd June
1100 -1300 Pre-tour Concert
Kowloon True Light School - School Hall

Chorus

16. Gloria & Laudamus Te from "Gloria" RV589

Antonio Vivaldi
Arranged by Desmond Ratcliffe

17. Panis Angelicus

Violin: Cheung Tsz Kiu, Katie, Tsang Hui Lam, Jocelyn, Lo Pui Kei

Ceasar Franck

18. Amazing Grace

Words & Music by John Newton
Arranged by Simon Foxley

19. The Lord Bless You and Keep You

John Rutter

20. I Would Light A Candle

Joyce Eilers

Chinese Songs

21. 青春舞曲
Youth dance

新疆民歌 編曲：王世光
Xinjiang Folk Song arranged by S G Wang

22. 歌聲與微笑
Singing and smile

曲：谷健芬 詞：王健 編曲：李金聲、盛茵
Music: J F Gu Lyrics: J Wang
Arrangement: J S Li & Y Sheng

23. 大海啊！故鄉
The sea! My home

曲詞：王立平 合唱編曲：劉厚雲
伴奏編曲：李延
Music & Lyrics: L P Wang
Chorus arrangement: H Y Liu
Accompaniment arrangement: Y Li

24. 同一首歌
The same song
Solo : Yeung Cheuk Gi, Giana

曲：孟衛東 詞：陳哲、迎節
Music: W D Meng Lyrics: Z Chen & J Ying

Conductor: Li Si Lai

Pianists: Olivia Ng Hiu Lam, Li Si Lai, Chan Hang Yi, Jessica

Choreographer : Chow Ho-wan

Cajon: Chan Hiu Nam, Isabella, Or Cheuk Lam, Elma





Chorus—Sacred Songs

1. **Gloria & Laudamus Te from “Gloria” RV589**
Antonio Vivaldi
Arranged by Desmond Ratcliffe
2. **Panis Angelicus**
Violin: Cheung Tsz Kiu, Katie, Tsang Hui Lam, Jocelyn, Lo Pui Kei
Ceasar Franck
3. **I Would Light A Candle**
Joyce Eilers

Solo/Duet

4. **How Beautiful Are the Feet from “Messiah”**
Soprano Solo: Yeung Cheuk Gi, Giana
George Frederick Handel
5. **Sound the Trumpet from “Comfort Ye Sons of Art”**
Female Duet: Tang Cheuk Lam, Bernice & Yeung Cheuk Gi, Giana
Henry Purcell
6. **Souvenir**
Violin Solo: Cheung Tsz Kiu, Katie
Frantisek Drdla
7. **Allegro molto e con brio: First movement from sonata in C minor, Op.10 No.1**
Piano Solo: Chan Hang-yi, Jessica
Ludwig von Beethoven
8. **An Chloe**
Soprano Solo: Ching Lok Chee, Sarah
Wolfgang Amadeus Mozart
9. **Over The Rainbow from “The Wizard Of Oz”**
Wind Ensemble: Lan Wai Huen, Jacqueline (Clarinet), Lau Sum Yee, Sammi (Flute), Lam Tsz Miu(Oboe)
Music by Harold Arlen
10. **My Ship from “Lady in the Dark”**
Soprano Solo: Cheng Hoi Ki, Chloe
Kurt Weill

Votivkirche



Thu 27th June
5:00pm Votivkirche
Rooseveltplatz, 1090 Wien

Chorus—Secular songs

11. One Day More from “*Les Misérables*”

Music by Claude-Michel Schonberg
Lyrics by Herbert Kretzmer

12. Puttin’ On the Ritz

Words & Music by Irving Berlin
Arranged by Kirby Shaw

13. Rhythm of Life

Music by CY Coleman
Lyrics by Dorothy Fields
Arranged by Richard Barnes

Chinese Songs

14. 青春舞曲
Youth dance

新疆民歌 編曲：王世光
Xinjiang Folk Song arranged by S G Wang

15. 歌聲與微笑
Singing and smile

曲：谷健芬 詞：王健 編曲：李金聲、盛茵
Music: J F Gu Lyrics: J Wang
Arrangement: J S Li & Y Sheng

Conductor: Li Si Lai

Pianists: Olivia Ng Hiu Lam, Li Si Lai, Chan Hang Yi, Jessica

Choreographer : Chow Ho-wan





Fri 28th June
3:05pm Peterskirche
Petersplatz 6, 1010 Wien

1. Gloria & Laudamus Te from "Gloria" RV589

Antonio Vivaldi
Arranged by Desmond Ratcliffe

2. Panis Angelicus

Violin: Cheung Tsz Kiu, Katie, Tsang Hui Lam, Jocelyn, Lo Pui Kei

Ceasar Franck

3. Amazing Grace

Words & Music by John Newton
Arranged by Simon Foxley

4. The Lord Bless You and Keep You

John Rutter

5. Ave Maria

Soprano Solo: Ching Lok Chee, Sarah

Music: adapted from J. S. Bach
by Charles Gounod (1818-1893)

6. Night Yoik from Norwegian Sami Songs

Frode Fjellheim

7. Thank You for the Music from "Mama Mia"

Solo: Chan Hang Yi, Jessica

Words & Music by
Benny Andersson and Bjorn Ulvaeus

8. The same song

同一首歌

Solo : Yeung Cheuk Gi, Giana

Music: W D Meng
曲：孟衛東

Lyrics: Z Chen & J Ying
詞：陳哲、迎節

Conductor: Li Si Lai

Pianists: Olivia Ng Hiu Lam, Chan Hang Yi, Jessica

Choreographer : Chow Ho-wan

Cajon: Chan Hiu Nam, Isabella, Or Cheuk Lam, Elma

Peterskirche



Fri 28th June
5:00pm outside of
St Stephen's Cathedral

1. One Day More from “*Les Misérables*”

Music by Claude-Michel Schonberg
Lyrics by Herbert Kretzmer

2. Puttin’ On the Ritz

Words & Music by Irving Berlin
Arranged by Kirby Shaw

3. Rhythm of Life

Music by CY Coleman
Lyrics by Dorothy Fields
Arranged by Richard Barnes

4. Thank You for the Music from “*Mama Mia*”

Solo: Lau Sum Yee, Sammi

Words & Music by
Benny Andersson and Bjorn Ulvaeus

Conductor: Li Si Lai
Pianist: Olivia Ng Hiu Lam
Choreographer : Chow Ho-wan

Outside of St Stephen's Cathedral





Mon 1st July
1:30pm Salzburg Cathedral
Domplatz 1a, 5020 Salzburg

1. Gloria & Laudamus Te from "Gloria" RV589

Antonio Vivaldi
Arranged by Desmond Ratcliffe

2. Panis Angelicus

Violin: Cheung Tsz Kiu, Katie, Tsang Hui Lam, Jocelyn, Lo Pui Kei

Ceasar Franck

3. Sound the Trumpet from "Comfort Ye Sons of Art"

Female Duet: Tang Cheuk Lam, Bernice & Yeung Cheuk Gi, Giana

Henry Purcell

4. How Beautiful Are the Feet from "Messiah"

Soprano Solo: Yeung Cheuk Gi, Giana

George Frederick Handel

5. Ave Maria

Soprano Solo: Ching Lok Chee, Sarah

Music: adapted from J. S. Bach
by Charles Gounod (1818-1893)

6. The Lord Bless You and Keep You

John Rutter

Conductor: Li Si Lai
Pianists: Olivia Ng Hiu Lam, Li Si Lai
Choreographer : Chow Ho-wan

Salzburg Cathedral



Mon 1st July
3:00pm outside of
Salzburg Cathedral

1. One Day More from “Les Misérables”

Music by Claude-Michel Schonberg

Lyrics by Herbert Kretzmer

2. Puttin’ On the Ritz

Words & Music by Irving Berlin

Arranged by Kirby Shaw

3. Rhythm of Life

Music by CY Coleman Lyrics by Dorothy Fields

Arranged by Richard Barnes

4. Thank You for the Music from “Mama Mia”

Words & Music by Benny Andersson and Bjorn Ulvaeus

Solo: Chan Hiu Nam, Isabella

Conductor: Li Si Lai

Pianists: Olivia Ng Hiu Lam, Chan Hang Yi, Jessica

Choreographer : Chow Ho-wan

Outside of Salzburg Cathedral





One Day More

The final song of Act I of the musical, it is one of the most famous and iconic songs of Les Misérables. First released in French in 1980, the song is a choral piece featuring many solos showcasing all of the main characters, except Fantine. During the song, Valjean prepares to go into exile; Cosette and Marius sadly part in despair; Eponine mourns the loss of Marius; Enjolras encourages all Paris to join the revolution; Javert briefs the soldiers; and the Thenardiens hide underground. Everyone ponders what “God in heaven has in store” for the new day. Sung by the KTLS music tour choir today in flash mob style, the song is their yearning for a “brave new world” of music when tomorrow comes.

Puttin' On the Ritz

The song is written by Irving Berlin in 1927 and first published in 1929. It was introduced by Harry Richman and chorus in the musical film Puttin' On the Ritz (1930). This was the first song in film to be sung by an interracial ensemble. The title derives from the slang expression “to put on the Ritz”, meaning to dress very fashionably. The expression was inspired by the opulent Ritz Hotel.

Rhythm of Life

The song comes from the Broadway musical “Sweet Charity”, premiered in 1966. After being trapped in an elevator, Oscar invites Charity to go to church with him, to which she hesitantly agrees. As they walk under Manhattan Bridge to the Rhythm of Life Church, the faint cries of the next person to be stuck in the elevator are heard, when the song begins.

Thank you for the Music

The song is one of ABBA's famous hits, released in 1977, and featured in the Mamma Mia! musical. Typical of ABBA's music, the song reminisces about treasured bygone days when a song or a dance would bring so much happiness. Performed by the KTLS music tour choir today, the song expresses their fervent gratitude to the joy which music invokes.

Night Yoik

Yoik is a very old vocal tradition among the Sami people of Scandinavia and Russia. Typical of this tradition is the use of short melodic phrases that repeat endlessly with small variations. The Samis themselves say that the Yoik has no beginning and no end. The Yoik often describes a specific person, emotion or other element of nature and does so with very little use of words. The syllables used are inspired by the tradition but slightly normalised to make them work in this context. They have no specific linguistic meaning.

How beautiful are the feet

How beautiful are the feet is from the oratorio Messiah composed by George Frideric Handel. The lyrics of the song make reference to Romans 10:15 “How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad tidings of good things.”

Programme Notes

Sound the trumpet

Sound the trumpet is a song from Ode for Queen Mary's birthday composed by Henry Purcell. Instead of using actual trumpets, Purcell chose to incorporate a two-bar modulating ground bass as the singers imitate the sound of trumpets.

Ave Maria

It was composed by Franz Schubert in 1825 as part of his Opus 52, a setting of seven songs from Walter Scott's popular epic poem The Lady of the Lake, loosely translated into German. It has become one of Schubert's most popular works, recorded by a wide variety and large number of singers, under the title of Ave Maria (after Ellen's song, which is a prayer to the Virgin Mary), in arrangements with various lyrics which commonly differ from the original context of the poem.

Souvenir

"Souvenir" was written in 1904 by František Alois Drdla. It was one of his first pieces for violin and piano which became his most popular piece. František Alois Drdla (1868–1944) was a Czech composer and violinist. He did not compose much music, but his works include two operettas, and two very popular pieces of violin and piano, "Vision" and "Souvenir". "Souvenir" is a piece of charm and felicitous whimsy, which has always been one of the violinist's most admired encore pieces, a lovely work of genuine inspiration.

Allegro molto e con brio: First movement from Sonata in C minor, Op.10 No.1

Ludwig van Beethoven's three piano sonatas in Op.10 belong to his early period compositions in Vienna (1792-1820). He played regularly in the homes of the Viennese aristocracy establishing a reputation as a brilliant young pianist and composer. The Op.10 sonatas were dedicated to Countess Anna Margarete von Browne.

The opening of Allegro is reproduced, which represents one of the earliest occurrences in Beethoven's piano music of the stormy, pathos-laden mood that he often associated with the key of C minor.

Horse Racing 賽馬

'Horse Racing' is a very famous 'Happy' erhu masterpiece. Composed by Huang Huai-Hai in 1964, this music made its debut that year at the 4th 'Spring of Shanghai' erhu solo contest and soon became famous nation wide. This music describes the horse racing event in traditional Mongolian 'Naadam Festival'. Through the brisk, unrestrained melody, one can experience the intensity of the galloping horses, the boldness of the fearless riders, and the excitement of the cheering crowd.

An Chloe

It is a composition for voice and piano by Wolfgang Amadeus Mozart to a poem by Johann Georg Jacobi. Mozart composed it on 24 June 1787 in Vienna. Jacobi's poem consists of 13 four-line stanzas with an A-B-A-B rhyme scheme. The stanzas not used tell how the lovers' happiness was cut short by betrayal and death. The "death" in the third stanza refers to the height of passion after which the lovers release their embrace – *la petite mort*.



Over the Rainbow

The song "Over the Rainbow" is one of the most well-known songs in the world. It is a ballad composed by Harold Arlen with lyrics by Yip Harburg. The song was written for the movie *The Wizard of Oz*, a 1939 American musical fantasy film. Through this beautiful piece of music, we hope everyone will have confidence in themselves and believe their dream will come true.

My Ship

"My Ship" is a popular song written for the 1941 Broadway musical *Lady in the Dark*, with music by Kurt Weill and lyrics by Ira Gershwin.

The music is marked "Andante espressivo", Gershwin describes it as "orchestrated by Kurt to sound sweet and simple at times, mysterious and menacing at other".

It was premiered by Gertrude Lawrence in the role of Liza Elliott, the editor of a fashion magazine. In the context of the show, the song comes in a sequence in which Elliott, in psychoanalysis, recalls a turn-of-the-century song she knew in her childhood.

Hometown trail 故鄉的小路

Hometown trail is a song written by Cui San Ming, describing the lively scenery of the beautiful hometown and to express the praise and passion towards the north east area of Mainland China.

Gloria and Laudamus Te

They were written by Antonio Vivaldi, a famous Baroque composer. Vivaldi wrote at least three settings of the hymn Gloria in Excelsis Deo, whose words date probably from the 4th Century and is an integral part of the Ordinary of the Mass. This song remained relatively unknown, until its revival by Alfredo Casella during "Vivaldi Week" in Siena (1939), along with the composer's setting of the Stabat Mater. It enjoys well-founded popularity, being performed at many sacred events including Christmas.

Panis angelicus

Panis angelicus (Latin for "Bread of Angels" or "Angelic Bread") is the penultimate strophe of the hymn "Sacrilegium" written by Saint Thomas Aquinas.

"Sacrilegium" begins with the words "Panis angelicus" which have often been set to music separately from the rest of the hymn. Most famously, in 1872 César Franck set this strophe for tenor voice, harp, cello, and organ, and incorporated it into his Messe à trois voix.

Amazing Grace

This is a Christian hymn published in 1779. Newton wrote the words from personal experience. With the message that forgiveness and redemption are possible regardless of sins committed and that the soul can be delivered from despair through the mercy of God, "Amazing Grace" is one of the most recognisable songs in the English-speaking world.

The Lord bless you and keep you

This is a classical sacred choral composition by John Rutter. It is a biblical benediction, followed by an extended "Amen". Rutter scored the piece for four vocal parts (SATB) and organ. He composed it in 1981 for the memorial service of Edward T. Chapman, the director of music at Highgate School, London, with whom he had studied when he attended the school.

I would light a candle

"I would light a candle" describes how we would like to be a candle to light up the dark places of the world. This message is the same as our school motto "You are the light of the world".

Youth dance 青春舞曲

Q ī ng ch ū n w ŭ q ŭ (also known as Youth Dance), interpreted and re-arranged as a stylish Chinese song on the basis of a Xinjiang folk song, has been entered in various albums since long. Its rhythmic beats, catchy tunes and delightful lyrics have made it one of the most known and well-liked pieces of music for many music lovers.

Singing and Smile 歌聲與微笑

"Singing and Smile" was composed in China in 1989 to celebrate youth and the future with its premiere in the same year at the China Central Television Spring Festival concert sung by the CCTV Youth Television Arts Troupe. The song became popular as representing youth songs.

The Sea! My home 大海啊！故鄉

"The Sea! My Home" by L P Wang is an aria of remembrance about the sea and home. It became famous as the theme song of the 1983 movie. The song is about the life of mariners. Having gone through the Cultural Revolution people looked for a new life of contribution. The song contains an indirect message of blessing for China.

The same song 同一首歌

創作於1990年。是一首以團聚與溝通為主題的中國歌曲。歌詞中如「夢」「歡聚」「渴望」等詞，可用於多種場合。1991年中國中央電視台春節聯歡晚會上，杭天琪與甄妮演唱了首版《同一首歌》以表達祝願春節團圓之情，此後成為回顧歷屆春晚經典歌曲之必選。今天，由九龍真光中學音樂交流團全體中學、小學同學一同演唱，喻意深遠。





Rehearsals



Hong Kong Airport





Pre-tour concert





Kowloon True Light School Website report

Little ones Big dreams:

The Sound of Pearl echoes in Vienna and Salzburg

"The voice of angels! How beautiful!", a French couple were so moved by the True Light girls' singing Vivaldi's *Gloria & Laudamus Te* at Vienna's Peterskirche. Altogether 41 girls, 21 Primary and 20 Secondary, went on the tour from 24th June to 3rd July 2019 to share music with people they meet.

At Salzburg Cathedral, an English teacher from England could not believe he had heard Purcell's *Sound the Trumpet* from two Hong Kong students. "Purcell's English is so difficult to master," he said. "But the girls have done wonders!"

An Austrian dancer mimicked the girls' movements during the flash mob performance of *The Rhythm of Life* at Vienna's Stephansplatz, mesmerised by the choreography attuned to the vibrant music.

Such was the warmth of reception True Light girls received in Austria.

"We have never dreamt of learning to sing under Prof Gerald Wirth, Artistic Director of Vienna Boys' Choir (VBC)," said Sarah Ching and Giana Yeung of S4. At the masterclass in Augarten Palais, Prof Wirth taught them how to sing better, and Jessica Chan, S6 piano technique. The Deputy Artistic Director of VBC, Prof Erasmus Baumgartner conducted a choral masterclass for the girls singing Vivaldi's *Laudamus Te*. His flamboyance and drama firmly sent home the message: improvement comes from hard work. There is no shortcut.

During the ten days of the tour, the girls visited the gems of Austria: Vienna State Opera for *Lelisir Damore*, Musikverein for Vienna Radio Symphony Orchestra, VBC, Schonbrunn Palace, Melk Abbey, Mirabell Gardens; and presented concerts at Votivkirche, Peterskirche, Salzburg Cathedral, as well as flash mob style singing at Vienna's Stephansplatz, Salzburg's Mirabell Gardens and Kapitelplatz, and Frankfurt Airport. They visited Mozarthaus and Mozart Birthplace to see how the genius musician lived.

"The 41 girls are precious True Light pearls," said Ms Li Si-lai, the tour's Artistic Director. "Their eyes have seen, ears heard, body moved, and mouths sung in Vienna and Salzburg, the epitome of music. This has widened and deepened their music experience, opening the door for a lifelong journey!"

All eleven parents who joined the tour were thrilled. "Big thanks for giving LITTLE ones BIG dreams!"



From the heart ... 心聲

Hotel Allegro



Schonbrunn Palace





Vienna Boys Choir Masterclass



Cindy & Chloe Yeung 楊鎧婷

今次音樂交流團造就了Chloe生活裏很多的第一次。

第一次接受專業音樂訓練，還得到世界大師級Vienna Boys Choir Artistic Director 和 Deputy Artistic Director 的親自指導，真正感受到小朋友其實有很大潛能，需要在課堂以外啟發出來。

第一次參加學校音樂交流團，有機會與不同年級的小朋友交流和相處，是一個很開心的經歷。

第一次在教堂和戶外演唱唱歌，一邊享受美麗的風景、一邊表演。最重要的還有太陽伯伯很給力，整個旅程都帶給我們很好的天氣。雖然最後一天的戶外表演需要重新調整，但最後都能如願以償……完美地完成整個行程計劃。

我非常享受整個旅程，隨團家長的通力合作，從不知所措開始，大家互相協助，互補不足，團隊目標一致，最終完成旅程！

這個旅程除了音樂交流之外，還有文化和歷史的接觸，完全是超額完成。

最後想藉這個機會，多謝 Ms Li, Uncle Stanley, Ms Ho, Ms Kwan, Ms Mui, Ms Chow, Oli, 所有隨團的家長義工，小學和中學的小朋友，帶給我和囡囡一個難忘，非常有紀念價值的美好回憶。



Katie Wong

This Wien trip is the most valuable trip for me. It is because I think everyone learning music should go there. However, this time, we are not just there to have a look but also have many performances. Also, we can have the Artistic Director of the Vienna Boys Choir to teach us too! Another amazing thing is that we can go to different beautiful and big churches to perform, where our voices echoed after we sang. It is so wonderful. Last but not least, I think doing flash mob in many famous places is a very valuable chance, because we won't have this chance again when we grow up.

I really like this trip and I really want to go to Vienna again.





Sarah Ching

Using this tour to end my form 4 life is the perfect choice. Because of this tour, I've learnt a lot. Both Vienna and Salzburg are amazing. Spectacular views are everywhere. Being able to visit Mozart's hometown is a precious

opportunity. Not knowing much about Mozart before, I have much more understanding about him after the visits. The palaces and churches are also very mesmerising.

I'm so grateful that we've got many chances to perform in different churches. Our voices swirled in the church. I cherish every moment singing in church not only was it a precious chance but we were praising the Lord in his palace. Every time we had a big smile on our faces. In the whole trip, I enjoyed the master class the most. It is a once in a lifetime chance and I'm so honoured that I got such a chance. Coached by the Vienna Boys Choir Artistic Director—Professor Gerald Wirth, I understood how to sing my piece with appropriate feelings and correct way of breathing in and out. Above all these, I have to express my biggest gratitude to Miss Li. She has done a lot for us and none of this could have happened if she didn't prepare for us. The tour was undoubtedly fabulous and I shall cherish this memory forever.

Salina Tai (Jocelyn Tsang's Mom)

在歷史悠久，莊嚴宏偉的教堂內獻唱，街頭快閃，令我留意到不同場境，從選曲到出場佈置，導師臨場應變的專業；VBC 大師班學習，導師混身是戲的指導，令人大開眼界，同學們演唱能力的即時提升，更叫我嘆為觀止。

以上這些難得的經驗，對我來說，真是可一，不一定可再，畢生難忘，更與小女的旅程感想不約而同的相近，還誘發了小女唱歌的興趣；在此由衷感謝 Ms Li 及導師們的策劃安排，令我領會到寓學於遊樂的意義。

李允祈

這次去維也納和薩爾斯堡令我獲益良多。可以跟Ms Li 學到唱歌，去到又可以跟Vienna Boys Choir 的master 學到東西。是一個難得的經驗。雖然很熱很辛苦，但是我們贏得了當地市民的掌聲，把真光的精神傳了過去。



Sammi Lau

I am glad that I have a chance to join the Vienna & Salzburg music tour. Thank you for all the teachers' effort, especially Miss Li. I know that they all work really hard to let us have this precious opportunity to

learn from the Artistic Director and Deputy Artistic Director of the Vienna Boys Choir. I've learnt a lot in this trip. Our music performances are held successfully. I am happy that we can sing in such beautiful churches. I love singing. It is a good chance to spread our joy to people in different countries by singing. I won't forget this wonderful journey that brings me happiness. Although we face difficulties and during the practice we felt really tired, we didn't give up. We enjoyed the performances a lot. Thank you, Miss Li for making this music tour a success.



Catharine Ngai (Cherie Law's Mom)

對於從小學習音樂的我，去維也納簡直是我的夢想。當我知道學校有這音樂交流團，而且還有家長名額的時候，便二話不說地與女兒一起報名參加。

從回條中知道她們會有演出的機會，心想應該只是三，兩首歌罷了。後來才知道有十多首歌，而且每首都是大型作品，有些還有舞步。難怪要花半年多的時間來練習。真是佩服她們的毅力！

在這交流團，每次見到她們的演出，都令我非常感動。因為無論是在不同的教堂，或是在大廣場、街頭的快閃表演，她們都流露著自信，享受音樂的表情和很專業地演出。

這次的演出和到Vienna Boys Choir上masterclass對學生們來說確是一個非常寶貴和難得的體驗。在此要多謝Ms Li和各老師的悉心教導和照顧，Uncle Stanley周詳的安排，令這交流團能順利地圓滿完成。

二光 羅卓妮

Law Cheuk Nei Cherie

經過這次音樂交流團，我不但學會了很多唱歌技巧，還學會與人相處之道。在這個交流團中當然有不少趣事發生，但我有著最深刻印象的都是Master Class的時候，Since the teacher used different methods to teach us how to improve our singing skills. Most importantly, he used an interesting and lively method to teach us how to sing. I have learnt many things from it.

這個交流團亦是Miss Li移民前最後的一次。快樂時光實在令我樂而忘返，真的很捨得要回港繼續原來的生活。不過，所謂「天下無不散之筵席」，我們最後都是要回港好好學習，在各方面都要有所長進。



Chan Hang Yi

This is the last music tour in my secondary school life. I feel very honoured that I was given the opportunity to become a member. I can sing choir and play the piano. Besides, I was given an opportunity to have a master class, which was taught by the Vienna Boys Choir Artistic Director.

In this tour, I gain lots of unforgettable memories and Musical experience. Last but not least, Thank you Miss Li for making it happen.



Rittany Fong

去完呢個團之後，令我增加對音樂的認識。係我人生中第一次係街頭表演，個感覺真係好震撼，當個個人都好專心望住我地係到載歌載舞，嗰種心情真係難以形容。每次當大家完成

表演之後，大家都好有成就感，因為可以去到那個國家分享自己對音樂的那份喜愛之情。去到教堂唱歌又係另一種感覺，係教堂唱歌係讚美上主恩典心靈非常寧靜。我去到當地唱歌都是我榮幸，因為我可以在那裏留下美麗的回憶、美妙的歌聲繞樑整個維也納和薩爾斯堡。最後我真係好想多謝各位老師和同學，多謝你地包容我同照顧我。希望有機會再參加音樂交流團啦！





Flash mob outside St Stephen's Cathedral



李珈瑩

我十分高興可以參加這次維也納及薩爾斯堡音樂交流團。在整個旅程中，令我印象最深刻的是在不同的地方以快閃模式演出，因為這些經歷都是我第一次在街頭表演，而且多次在很多人的環境下演出令我增加了許多的勇氣。而第二個令我印象深刻的是去到維也納兒童合唱團上大師班，維也納兒童合唱團的總監和副總監令我學會了很多有關音樂的知識，一生受用。最後，很感謝Miss Li和Uncle Stanley 舉辦這次的音樂交流團令我獲益良多。



藍尉瑄（六真）

今次是我第二次跟Miss Li 參加交流團了，無論是去英國還是去維也納，都讓我學習到更多有關音樂的知識和舞台的經驗。

在這次交流團中，令我最難忘的是在街頭表演和機場即興快閃表演，吸引了很多路過的人，都停下來觀看我們表演，並給予我們熱烈的掌聲，還有的甚至把錢放到我們地上的帽子裏給予我們鼓勵。我特別要感謝Miss Li 給我這些機會，可以去其他國家交流，還讓我能舞台上更放得開來表演。每一次的表演，我都十分的享受。

在這次音樂之旅，讓我遇見許多的驚喜，看過很多的風景，演繹過不同的舞台，更令我難以忘記的是陪伴我們的Miss Li、老師和同學，感激一切遇見，並在我的人生中留下美好的回憶和珍貴的經歷。



Miss Chow Ho-wan

一轉眼，旅程已經完結。還記得Ms Li 找我排舞時，我很懷疑最後的結果，可能和想像中有很大的落差。由起初低出席率的排練，到pre tour前的最後綵排，我都帶着“不能期望太高”的心態去做。直至我看到你們的第一次演出，我才感到大家開始齊心了。接着的演出，一次比一次好，機場快閃更是難得。我常常在想，同學或許在演出那一刻不太情願，但十年、廿年後，回想起當日的情境，一定會慶幸，當時有一大班同伴和你並肩演出。畢竟有些事情，是要趁青春去做的。希望這次旅程能帶給同學美好的回憶。

林殷洛（四光）

雖然離開了父母十天，在維也納的時候，我每天都覺得很興奮、很快樂。在練習的時候，雖然是有些辛苦，可是，卻換來觀眾的掌聲和讚賞，令我感到音樂富有強烈的感染力，沒有東西能勝過它。在最後一場室外表演時，中途漸漸下着很大的雨，可是大家仍然努力完成表演，這無疑給了我們另一有趣的回憶。

整個音樂之旅使我樂而忘返，多謝各位老師、家長的籌備。





5L Elma Or

I felt thoroughly excited to be part of this school music tour to Vienna. I enjoyed every moment, no matter at practice or on stage live. Apart from learning how to sing, I also

learnt how to work as a team. I also overcame my fear of dancing! However, the most memorable scene was the last flash mob in Salzburg, outside the church. Although it was starting to drizzle as we sang our last song ("Thank You For The Music"), we still gave our all and sang proudly to the audience.

I sincerely thank Ms Li, Uncle Stanley, Ms Chow, Ms Olivia, Ms Ho and Ms Mui for arranging the tour and tutoring us on how to sing beautifully. Without you, this tour might not have existed, not to say succeed. I also want to thank all the parents that joined the tour for caring and always standing by us. Last but not least, I want to thank those that supported us across many miles in Hong Kong while we performed in Vienna.

I hope I can come back again!



林殷悦 (五真)

在參加完真珠樂韻七十載音樂交流團後，我深深體會到音樂的存在，明白到音樂在世界每一片土地上滋長。在維也納的

每一刻，我都覺得很快樂。在第一次表演時，我感到有些緊張，因為我從未到過教堂表演，但在演出完成後，觀眾都一一拍掌，當時，我真的感到很开心。

在最後一次表演中途，天上突然下起雨來，但同學們都繼續盡力演出，希望為這旅程畫上完美的句號，最後，我們真的贏得觀眾的熱烈讚許。

雖然美好的事情都會完結，但仍然未過去，仍然深印在我的腦海中。



張娉婷

係呢個trip真心好開心，我遇到好多好好的friend，遇到了Olivia姐姐，Ms



Li, Uncle Stanley 等等，你地為我地設計曬整個trip，令我地個trip好豐富，當初都以為係一個好輕鬆的交流團，之後知道原來有咁多練習多多少少都有後悔，但係最後的結果，係滿意的。

記得我地係薩爾斯堡淋雨快閃，見到大家沒有立刻走，而是繼續表演落去，真心好感動~

希望大家能繼續追求自己的音樂夢！





Flash mob in Mirabel Gardens



伍悦 (4真)

參加維也納真珠樂韻交流團給我寶貴的經驗。辛苦一年的練習終於能夠和Ms Li 及40位真光中小同學一起表演，感到十分興奮和充滿成功感。

雖然在維也納每天馬不停蹄地表演，但都非常開心，除了欣賞當地名勝，也有機會表演，尤其是快閃；另外也很多謝Ms Mui、Stanley 叔叔和各個家長的照顧。

我非常愛戴Ms Li，她時常帶著慈祥的笑容教導我們，啟發我對音樂的興趣！同時我也體會到互相幫助和合作的重要。

希望將來能繼續和Ms Li 保持聯絡。





Joelle Wong

This is the second time in my life that I have participated in a study tour. And this time, I think it is the most meaningful and devoted time.

The most impressive thing about this study tour is that I performed in the street for the first time, which is an experience I have never tried before. This performance was very enjoyable. Performing in Vienna is a very unforgettable memory.

In Vienna, I can deeply experience the wonderful European flavour. It is really a paradise. I enjoy the show life in Vienna very much.

If I have the opportunity to participate in another study tour, or even the same as this one again, I will not hesitate to participate!



4B 楊焯芝媽咪

首先要多謝各位隨團老師、家長，特別要感謝李詩禮老師、Uncle Stanley 全程愛心照顧及帶領41粒真光珠遠赴奧地利演出！

更要多謝41粒真光珠過去一個學年用心練習，使你們盡顯了「真傳鉅光，才冠八方」的精神。

作為母親的我，雖然不能隨團同行，但在這十天期間，每天都期待著看你們的直播，每次看見你們投入、用心的演出，內心亦不其然很快樂、很雀躍！

還記得你們的第六次快閃演出，你們一直都非常投入的表演着 "Thank you for the MUSIC" 即使當時天色轉暗，繼而雨點滴答的打在你們身上，你們也毫不在意，全程投入，繼續唱着跳着；然後鏡頭一轉，我看到幾位家長，為了保護電子琴免於雨水的洗禮，竟然高舉雙手，撐著一大塊膠布保護着這寶貝般的樂器及伴奏老師，這一幕真使我萬分感動！而在場的觀眾們，寧願冒着雨觀看表演，直至表演完畢，他們才魚貫而散，離開現場。

話到這裏，你們的表演有多精彩，你們的歌聲有多吸引，再也不用我去多說了！

再次多謝你們每一位

Proud of you TL Pearl



Flash mob outside Salzburg Cathedral





馮葉芬（盧佩琦、盧佩欣家長）

在這旅程中，令我最難忘的，是最後一場在薩爾斯堡戶外快閃表演。前一晚的天氣預告，已告訴我們那天下午會有雷雨。經過各家長及導師商量後，我們決定把原本在六時的演出提早在三時舉行，希望能在雷雨來臨前表演。到表演的那天，當同學們在室內表演完後，戶外已開始下著微雨。我們做後台的，就彷如和雷雨競賽，以最快速度把無線咪、鋼琴、表演用的道具準備好，便把舞台交給同學們。雖然天色陰暗，但這並沒有影響同學們的演出。當音樂奏起，各人便像是歌神上身，忘我地演繹歌曲。雖然環境、音響不是最好的，但同學們的熱情和投入，我肯定是整個旅程最好的一次。謝謝你們的演出，給了我一個最難忘感動的回憶。

Jocelyn Tsang

I am very glad to join this music tour. This tour is full of fun and I learn a lot. We went to different places like Mozart's House, performed in churches and did flash mobs.



The most memorable thing is the last performance that we did. When we went out from the church, it was raining. The rain went heavier and heavier. After singing 'Thank You for the Music', we quickly ran back to the church to hide. Singing in the rain is a special experience. I will never forget it.

Also, I learnt a lot from the master class. At the school of Vienna Boys' Choir, Professor Wirth taught us how to sing. He told us to have emotions when singing. What a valuable class we had!

This amazing trip impresses my mind for my whole life

Miss Mui

I'm glad to have the opportunity to join the music tour to Vienna this year. This is a truly amazing experience and I have also gained a lot from this trip.

The most inspiring moment was the half-day master class at Vienna Boys' Choir. All of us were attracted by the two music directors and the students paid so much attention during the 3-hour lesson. Hope they could really remember what the directors have taught and try out those singing techniques when they sing in choir later.

The flash mob at Kapitelplatz outside Salzburg Cathedral was also touching. Even though the weather was unstable, the students were not afraid of the heavy rain and tried their very best to finish their songs. I was really proud of their performance!

Last but not least, I would like to say thanks to Ms Li (the artistic director), Mr Wong (the coordinator), Ms Ng (the accompanist), Ms Chow (the choreographer), Ms Ho and all of the parent helpers. You all have been working so hard to organize this music tour. Without your dedication and hard work, our trip would not have been so successful! Cheers!



Vienna State Opera



Katie Cheung

My mother and I went to Vienna with the lovely group of teachers and classmates to experience what a flash mob is and how I would feel when performing in a quiet church. We visited many places in Vienna and Salzburg such as one of the Palaces in Vienna. We also watched an opera in the famous Opera House. In the Palace we were taught how to make apple strudel.

I admire the people living there because most of them don't use air conditioners and there is no air conditioning in hotels. We almost had heat-stroke because of the heat wave. It was a bit terrifying — the heavy thunderstorm the day before we returned to Hong Kong. The thunderstorm was a nightmare to me! It stopped us shopping at the souvenir stalls on the street. Finally we could only buy a cup of ice-cream. That was a disaster! Nevertheless, that was the only rainy day during our journey, thank God!!!

This Music Tour made us know more about Vienna's culture. This definitely is a great trip for all of us to learn and enjoy music.



5L Law Tsz Wai, Winnie

Wien & Salzburg 2019 Music Tour is such a memorable experience for me. I have a deeper understanding of the Capital of Music after the tour.

I was inspired by the Master class at Vienna Boys' Choir. We learnt through practice. I really appreciated the opportunity to watch an opera at Vienna State Opera. It was an honour to perform in the gorgeous churches. I adored the outdoor performances very much because I enjoyed the instant feedback from the audiences and also the delicious ice-cream reward after the show.

I was immersed in music throughout the tour. I love Music, I love singing, dancing, laughing & playing with my schoolmates and I love Vienna! I will never forget this trip.

Thank you, Miss Li, Uncle Stanley, Miss Chow, Miss Ng, Miss Ho, Miss Mui and all the parents for your support and help during the tour!





The Sound of Music Tour



Ho Hoi Lam, Kylie 5L

In this Vienna music tour, I learnt a lot about the music world.

The visit to Mozart's Apartment is the most impressive. I understand more about Mozart's life and his difficulties through his path for creating music.

The show that I enjoy performing the most is the one that we performed in St. Peter Catholic Church. It is the most beautiful church that I have ever been to and our performance there had the most audience.

I also improved my singing in the master class at the Vienna Boys' Choir. I learnt how to be more focused and how we should look and feel when we are singing.

It is my first time to Austria. The views there are spectacular. In Hong Kong, buildings cover the blue sky but the blue sky in Austria is always there. And, the air is so refreshing. Although it isn't my first time to go travel without my parents, I become more independent in this trip.

I really want to thank Uncle Stanley, Miss Li, all the parent helpers and teachers for organizing the wonderful and enjoyable music tour for us and took care of us in the tour. This tour is an unforgettable experience in my music journey.





Valerie So

The Wien and Salzburg music tour is very memorable for me as I spent a lot of good and happy times with my classmates and friends and I also learned a lot during the trip. My favourite is performing for many audiences and having lots of chances to showcase our talents. I love how all the people on the street were so energetic and very encouraging and appreciative of us when we did the flash mob performances. I really enjoyed every moment when we performed in the churches and at the airport. We visited many interesting places like Mozart's birth place and some places where The Sound Of Music was filmed. I think this is a once in a lifetime opportunity for all of us and it is definitely the best trip ever.

殷悅、殷洛家長

真珠樂韻七十載的旅程經已結束，雖然我沒有置身其中，但卻感覺強烈。記得那天在機場送別我的兩個女兒時，也有一點擔心，但每一次看到相片和影片時，我的心也會安定下來，看到她們對演出的投入、和小朋友相處時的開懷，我知道她們在成長旅程上了重要的一課，很感謝所有隨團的老師和家長，令這個活動變得圓滿。



Mozart Birthplace





Stephanie Yu

This trip to Austria from 24th June to 3rd July is a meaningful and memorable journey for me. I learnt much new knowledge in different areas. Singing and dancing are great examples. I've gained such self-confidence from the performances in the churches and on the streets. They were all remarkable experiences. I also enjoyed the applause and smiling faces from the audience. It is my pleasure in joining this trip to Vienna and Salzburg spreading music and happiness everywhere. If I have a chance in the future, I would like to join this kind of music tour. At last I would like to say thank you to Ms Li, Uncle Stanley, our teachers and the volunteers who are parents of our schoolmates for taking care of us. I really enjoyed this trip.



Abby Chow 3T

Thank you for making this tour. I was very excited when we were doing the performance at the church. It is because there were lots of people watching us. Thank you for teaching us music.



Mozart House



Bernice Tang

這次的交流團令我成長了不少，亦讓我經歷了許多的第一次。這是我第一次參加到國外的音樂交流團、第一次在教堂裏表演、第一次嘗試街頭快閃、第一次在一個交流團內表演這麼多次……從十月到正式表演，大家由零開始到最終唱了十多首歌，每位團員和導師都付出了許多的努力。當每一場表演完結時，我的滿足感都油然而生，看到大家對音樂的堅持和付出的確很感觸。雖然這次交流團並不長，但相信大家對音樂的熱誠增加了不少。希望以後還可以參加更多的音樂交流團，繼續認識不同地方的音樂文化，我亦希望每位團員都可以繼續堅持自己的音樂夢，一直在音樂路上走下去。





范浠淳

參加維也納交流團給了我很多寶貴的經驗，也學會了很多道理及事物，像是團隊精神、很多唱歌的技巧、當地的文化和當地的食物。

在今次的維也納交流團，我感到十分快樂，因為我學到了很多，也感到十分驚訝，因為十日的維也納之旅這麼快就過了，我希望可以再次來到那裏。



Katrina Tse

The Wien and Salzburg music tour is special to me as this is my first time to visit Europe. I learnt a lot during the performances in churches and flash mobs on the street. I enjoyed the performances so much and I felt

grateful to the reaction of the audience. Their words and actions while watching our performance were encouraging. It was a great chance for us to boost our confidence while performing in front of lots of people. I love spending times with my friends there and we are closer after this trip. I felt honoured to have a chance to enjoy opera and orchestra with other tour members, teachers and parents in Vienna. Moreover, visiting Mozart's birth place and some filming scenes of "The Sound Of Music" was fascinating and it is the best tour I have ever had.

Chloe Cheng

在這維也納和薩爾斯堡的旅程裏，我學了很多關於唱歌的知識，讓我唱歌的技巧大大增加。除了這之外我也學會獨立，在台上獨唱令我自信增加。

總括這個旅程令我獲益良多大大開眼界。



盧佩琦（二信）

在這段旅程當中，我非常開心。我不但學會了很多在音樂方面的知識，我更有機會在台上演出，真是令人十分難忘呢！

我非常感謝Miss Li的教導，希望有機會能參加其他同類型的交流團！



家長義工 Louisa Tam (Elma Or's Mom)

從一開始知道有這音樂交流團的時候，對於一個沒有音樂細胞的人來說，是一件很神奇的事，原本是爸爸與女兒一起去這音樂交流之旅，但因爸爸工作繁忙未能與女兒一起出席，我便代夫出征。今次是一次很好的體驗，踏進音樂之都維也納的時候，亦是我第一次歐遊，心裏莫名興奮，同時亦有很多的擔心，因為要身兼家長義工，要照顧組裏幾名小朋友，亦要在不同項目進行拍攝，深怕顧此失彼。但正如我所說這是一次很好的體驗，不單在維也納兒童合唱團當中，或是街頭表演快閃，都令我畢生難忘。在旅程的途中，從維也納到薩爾斯堡，周圍的風景真可說是風光如畫，像置身於藝術展覽館一樣。十天時間很快過去，希望日後有機會一家人再來到歐洲欣賞不同的景色。



Alison Yau Hiu Wing

Just a note to say thank you again! We love our performances and this tour is very successful. It leaves a good memory for all of us.





Alice Chiu

經過今次的交流團，我認為音樂已成為我生活的一部份。今次的交流團雖然很辛苦，但是我十分享受每一次學習的過程，令我獲益良多。初時，很多同學都沒有認真唱歌，而且不願意

跳舞，之後卻變得認真，令到多次的表演完滿結束。這次交流團令我感受到同學們對音樂的熱誠，而且我能夠認識到更多的朋友。

Katelin Tse

The trip to Austria is an interesting and memorable experience for me. I have learnt a lot from this tour. We had many performances in churches and flash mobs during those days. I became more confident after the performances. I am thankful for the reaction and applause from the audience. It is my pleasure to go on this tour with Ms Li, the teachers, the schoolmates' parents and my friends. I would like to join this kind of tour again if I have a chance!



Hazel Wong (Katie Cheung's Mom)

The Sound of Pearl – Wien & Salzburg 2019 Music Tour - is one of the most impressive trips in my life. This is the first long haul trip for me and my girl since she was born. It is always a hesitation to go long haul with her since I am not too sure if she can cope with the long-hour flight and jet-lag and so on. With the encouragement of Ms. Li, we courageously accepted this challenge.

My salute and appreciation go to Ms. Li, Uncle Stanley, all teachers and parent volunteers. It is never an easy task to organize such a big event. The best whimsical idea of Flash Mob, the choir performances in those spectacular churches, the long daylight hours and so much more unexpected feedback from the audience after each performance. I know we may not have a second time to experience all these excitements. Katie and I treasure it a lot and we will keep it in our heart forever.

One day more, another day and another destiny – Will we ever meet again?

Alston Lau (Sammi & Jessie's Daddy)

這個交流團讓同學們在學習歷程中上了寶貴的一課，妳們每次的演出均得到觀眾給予熱烈的掌聲及歡呼聲，這些都是對妳們努力練習的肯定。從妳們每次用心的演出，都能夠看見大家非常享受表演的過程。希望日後大家都能保持這種認真的態度，在音樂和學習上，繼續凡事用心，享受過程。



Peterskirche performance



Chan Hiu Nam Isabella

I enjoy this tour to Wien and Salzburg very much. It is a wonderful experience. I especially enjoyed singing and dancing on the street.

My favourite place in Wien is Peterskirche. We had a short yet unforgettable performance there. I love the design of the church and the artwork of various famous artists therein.

In Salzburg, my favourite place is Mozart's birthplace. There were lots of Mozart's possessions, and I learnt a lot about his music, opera and life. It is amazing to learn so much about this talented composer.

Apart from the performances and tourist attractions, I also enjoyed going on this trip with teachers and classmates. I learnt a lot about music during this trip and would like to thank all teachers for organising this trip. I won't forget this wonderful trip.



Jodie Lo

I have learnt a lot from the Vienna music tour. I remember joining the music tour to England when in primary four was a really valuable experience. I love singing and music more and more after joining the

England and Vienna music tours.

I have learnt to sing well and be more confident when I'm joining group activities.

I have also learnt to be more independent and also learnt to take care of others.

I enjoy the time when we are singing or when we are having fun together with Ms Li and my classmates. This trip means a lot to me since Ms Li has taught me for 4 years, and Ms Li is going to retire after this year.

Therefore, I would like to thank you Ms Li for teaching me, and wish Ms Li a good time in England.



Giana Yeung Cheuk Gi F4B

I will never regret joining the Wien music tour. It was absolutely wonderful and unforgettable. I'm glad that I was given a lot of solo opportunities, and the master class from the Artistic Director of VBC benefits me for life. On top of that, when I was appreciated by a member of the audience from UK in the last performance in Salzburg Cathedral about my solo piece, I was really surprised and thought that our efforts had totally paid off. I would also like to grab this opportunity to give great thanks to Ms Li, Uncle Stanley, Ms Chow, and Ms Olivia.



Salzburg Cathedral performance



Junny 陳怡臻

To Ms Li: 這個旅程讓我深深體會到當地人的文化，和師長同學度過的時光，多謝你令這個交流團進行得這麼順利，愉快，多謝你一直以來的教導，謝謝！

1L 劉心悠 Jessie Lau

這次的維也納和薩爾斯堡之旅是我畢生難忘的旅程。第一次去歐洲，第一次參與快閃表演，第一次在這麼美麗的教堂唱歌。在這一連十日的音樂交流團，我學會了很多東西。

我滿意自己的表現，因為我有盡力唱歌和跳舞。
多謝 Miss Li 教我唱歌。和四十位姐姐一起唱歌我覺得很開心。

維也納的雪糕很美味，在酒店玩集體遊戲很開心。歐洲的教堂很大很美，能在這些美麗的教堂唱歌真是太好了！



盧佩欣（四光）

我們在維也納和薩爾斯堡的時候十分開心。在這段日子裏，我學會了很多唱歌技巧，也參觀了很多不同的景點。我們一共表演了七次，三次快閃和四次在教堂。我十分感激 Miss Li 在這個交流團教會了我們很多東西，希望他朝能學以致用。





Ms Ho

It all began with a dream. Thanks to Ms Li's big dream, KTL girls could have this fruitful eye-opening experience in the Capital of Music: enjoying opera and concert, singing do re me at the Sound of Music tour and visiting various museums. We were

touched to see our improvement made after attending the masterclass at Vienna Boys Choir conducted by the Artistic Director, Professor Gerald Wirth and the Deputy Artistic Director, Professor Erasmus Baumgartner. Thus, sweet memories came when receiving a big applause while singing in historic cathedrals and presenting impressive flash mobs at popular scenic spots.

Our hard work has paid off. With our concerted efforts, everything has come to a success.

KTL girls, you are my pride.

Hui Sin Yau

This music tour is one of the best experiences that I have. This is an unforgettable memory. During this trip, the most memorable place is to have a masterclass at Vienna Boys Choir. There I learnt how to sing better. It taught us how to sing a song with different ways to make the song more special, to get audience attention. We also learnt some warm up skill so we can sing in the upper level. In this trip we also went to different places to perform. Seeing audiences clap for our performance was very grateful.

Being in Vienna and Salzburg is an amazing experience for me. I hope one day I can visit them again.



Vivian Ng 1C

I am very honoured that I can join the Vienna music tour as it is a great opportunity to improve my singing skills and to visit Vienna. During this tour I have improved my singing skills and my experience to chat with other people. Also I won't be afraid of talking to others or performing. My favourite performance is the first flash mob that we did in front of the church. It is very interesting and amazing to perform on the street. I hope to visit Vienna again.





Votivkirche performance



王樂行家長

衝出香港、與九龍真光中小學同儕一起跟Ms Li & Uncle Stanley和老師團隊飛到世界音樂之都維也納，莫札特的出生地薩爾斯堡，我真替女兒有份在其中感恩和興奮！

這是非一般的交流旅程，乃是絕對讓孩子們盡情地、勇敢地在這裡體驗與擴展音樂領域！不論在莊嚴的聖堂裏、或是在熱鬧的廣場街頭上、甚至是德國機場的候機室裡，孩子們把練習多時的樂曲一遍又一遍的演繹出來，並越唱越自然越喜樂，在臉書看直播我的心也被觸動了！

在這裡再次感謝Ms Li, Uncle Stanley 與老師及義工家長隊工在全個旅程裡悉心指導與照顧每一個學員，感謝讚美主美善的慈愛與保守！



林子苗

在出發之先，我已經十分期待這次維也納和薩爾斯堡的音樂之旅了。我真覺得自己非常幸運，因為我不但可以在莊嚴宏偉的教堂裏表演，也可以參與街頭表演。這真是一個非常難得的機會啊！聽到觀眾的掌聲，令我覺得十分鼓舞呢！



這次旅程不但可以讓我增廣見聞（我們還有機會參加Vienna Boys' Choir 的 masterclass呢！），更增強了我在人前表演的信心。若果每年都可以參加音樂交流團就好了！！！！

I LOVE MUSIC !!



五真王樂行（小學部）

我很榮幸可以參加今次的維也納交流團，到達奧地利；邁入世界著名的音樂之都……維也納。

首先，我要特別感謝 Miss Li, Uncle Stanley, Miss Chow, Olivia 姐姐，Miss Mui 和各位師姐。

雖然我們在途中經歷了不少挫折和困難，行程也十分緊湊，令人喘不過氣來，但我們也抱著正面的態度去處理各種問題。因此我在這次音樂交流團學會了要用正面的態度面對每種問題，堅持不懈才可以達成自己的夢想。



Miss Olivia Ng

It's my honour to join the trip with True Light girls! With no doubt, they have

become a better performer on the stage. They managed to speak through music and shone bright with dancing! Keep up with the passion, determination and aim higher each time. Learn to devote as you girls grow up, you will not regret it!

Thank you, all the parent helpers as well. Your trust of the girls and teachers is the reason our trip becomes successful and memorable. Best wishes to you all!





Musikverein





Apple strudel show





Melk Abbey



Hotel Hutter





Frankfurt Airport



Hong Kong Airport





The Team

Honorary Adviser:	Sandra Hon, the Principal
Tour Leader:	Christina Ho, Teacher-in-charge
Primary Section coordinator:	NY Mui
Artistic Director:	Li Si-lai
Choreographer & Coach:	Chow Ho-wan
Accompanist:	Olivia Ng Hiu-lam
Coordinator:	Uncle Stanley
Group leaders:	Ada Fung, Hidy Leung, Louisa Tam, Christina Ho Adrian Yau, Hazel Wong, NY Mui
Logistics:	Ada Fung, Hidy Leung, Salina Tai
Front/back stage:	Ada Fung, Hidy Leung, Sandy Chan, Salina Tai, Cindy Keung, Catharine Ngai, Adrian Yau, Louisa Tam, Celinea Lam
Lunch coordinators:	Cindy Keung, Christina Ho, Catharine Ngai, Celinea Lam, Salina Tai, NY Mui
Publications:	Sandy Chan, Catharine Ngai, Lee Wing-yin
Photo & video:	Alston Lau, Louisa Tam
Pre-tour concert:	Ada Fung, Sandy Chan, Fu Yim-mei, Cindy Keung, Catharine Ngai, Tsang Mei-ling, Lam Hoi-yan, Louisa Tam
Costume Design:	David Leung
Graphic Design:	Grace Lau

Acknowledgement

All parent volunteers (所有家長義工)

楊東海先生

何一明校友

David Leung

小學 3T 陳怡臻同學家長





Celebration party





Kowloon True Light School

1 True Light Lane, Kowloon Tong, Kowloon, Hong Kong

<http://www.ktls.edu.hk/>

mail@ktlms.edu.hk